

TEAM
KALORIK



Oven
Backofen
Piekarnik
Four
Rúra na pečenie
Ahi
Сепеškrāsns
Sütő
Forno
Духовка



I/B Version - 140903

TKG OT 1012 CR
220-240V~ 50Hz 1500W
www.e-kalorik.pl



GB

1. Thermostat
2. Function selector switch
3. Mechanical timer
4. Pilot light
5. Convection
6. Glass window
7. Baking tray
8. Grilling rack
9. Carrying handle for baking tray and rack
10. Carrying handle for the turnspit
11. Spit

D

1. Temperaturwahlschalter
2. Funktionswahlschalter
3. Mechanische Zeitschaltuhr
4. Kontrollleuchte
5. Konvektion
6. Fenster
7. Backblech
8. Gitterrost
9. Transportgriff für Backblech und Gitterrost
10. Transportgriff für Drehspieß
11. Drehspieß

PL

1. Termostat
2. Wybór funkcji
3. Timer
4. Lampka kontrolna
5. Konwekcja
6. Drzwiczki
7. Płyta do pieczenia
8. Kratka grila
9. Rączka ułatwiająca wyjmowanie płyty i kratki
10. Uchwyt do przenoszenia rożna
11. Rożno

SK

1. Termostat
2. Spínač pre voľbu funkcie
3. Mechanický časovač
4. Kontrolka
5. Horúci vzduch
6. Sklenené okienko
7. Plech na pečenie
8. Grilovací rošt
9. Držiak pre rošt a plech
10. Uchopenie otočného ražňa
11. Ražeň

LV

1. termostats
2. funkciju selektors
3. mehāniskais taimeris
4. signāllampīņa
5. konvekcija
6. stikla logs
7. cepešpanna
8. grilēšanas režģis
9. cepešpannas un režģa rokturis
10. rotējošā iesma rokturis
11. iesma

I

1. Selettore di temperatura
2. Selettore di funzione
3. Timer
4. Spia luminosa
5. Convezione
6. Finestra
7. Teglia
8. Griglia
9. Maniglia per il trasporto della teglia e della griglia
10. Maniglia per il trasporto dello spiedo
11. Spiedo

F

1. Thermostat
2. Sélecteur de fonctions
3. Minuterie mécanique
4. Témoin lumineux de contrôle
5. Convection
6. Fenêtre
7. Plateau de cuisson
8. Grille
9. Poignée de transport pour le plateau et la grille
10. Poignée de transport pour la broche
11. Brochev

EST

1. Termostaat
2. Funktsioonide valiklüliti
3. Mehaaniline taimer
4. Märgutuli
5. Pöördõhk
6. Klaasaken
7. Kúpsetusplaat
8. Grillrest
9. Pide kúpsetusplaadi ja resti jaoks
10. Pide grillvarda jaoks
11. Kúpsetamiseks

HU

1. Hőfokszabályzó
2. Funkció választó
3. Időkapcsoló
4. Jelzőfény
5. Fűtőelem
6. Ablak
7. Sütőtálca
8. Grillrács
9. Fogantyú sütőtálcahoz és rácshoz
10. Fogantyú forgónyárshoz
11. Nyárstartó

RUS

1. Термостат
2. Выбор функции
3. Механический таймер
4. Контрольная лампа
5. Рециркуляция
6. Окошко
7. Решётка
8. Противень
9. Ручка дверцы
10. Транспортная ручка для изъятия решетки и противня
11. Вертел


IMPORTANT SAFEGUARDS


Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*). All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure

the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- In order to avoid any possible damage due to the normal temperatures of the appliance in use, please respect the following installation instructions:
 - place the back side as close to the wall as possible
 - leave at least 10 cm of free space on each side and above the appliance.
- As a general rule, make sure there is enough ventilation in the room around this appliance during operation. Stand the appliance on a stable heat-resistant surface (not a varnished table or a table cloth).
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Only cook consumable food. Do not place large pieces of food or metallic utensils in the oven in order to avoid all risk of fire or electrocution. Also never place the following materials in the oven: paper, cardboard or plastic...
- In order to heat or toast bread, please do not use your oven for longer than 10 minutes, as otherwise your bread will be burned. This remark is important as the maximum time is 60 minutes but this period of time should be used for other things than heating your bread.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into contact with food.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surfaces, such as the door of the oven, may be very high when the appliance is in use. Never touch those surfaces during use nor before the appliance has totally cooled down, and only handle the knobs.
- Please note: Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means: CAUTION, this surface may get very hot during use.

The symbol  is always put on the surface with the highest temperature, however the other metallic or non-metallic surfaces can also become very hot during use and it is therefore advisable to always handle them with care and if possible with the help of isothermal gloves or other thermal protection. In case of doubt concerning the temperature of a certain surface it is always preferable to protect oneself.

- Make sure the hot parts of the appliance never come into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur. Also make sure not to cover the appliance and do not put anything on top of it. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.
- Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated.
- If you use the appliance under a cooking hob, make sure to respect the minimum distance advised by the manufacturer.
- Unplug the appliance immediately if you notice a crack in the oven door and have it repaired by a competent qualified electrician (*).
- Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need, you should return the appliance to this electrician.

SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in, or tripping over a longer cord. Extension cords may be used if care is exercised in their use.

- The electrical rating of the extension cord should be at least 16 ampere. An extension cord of less than 16 ampere could overheat and get damaged.
- The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

BEFORE USE

- Unpack the appliance and accessories, then wash and wipe these accessories.

- It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time. Therefore, we advise you to use your appliance empty once before the first use. Set the timer to 15 minutes and the function selector switch on the „heat from above and below” position.

USE

- Before the first use, clean the surface of the tray with a damp cloth and wipe dry.
- Plug the unit into the power supply socket.
- In order to get better cooking performance, it is recommended to pre-heat the oven about 10-15 minutes.
- Use the desired accessories (baking tray, grill rack or spit) according to the purpose.
- Put the food in the oven.
- Select the desired cooking mode (upper heating element, lower heating element or both combined) and the temperature.
- To activate the turnspit/convection function, put the function selector switch in position 2/3/5/6.
- Put the timer knob on the desired cooking time. The pilot light will illuminate to show that the appliance is heating. You'll hear a signal when the cooking time has elapsed. The appliance will switch off automatically and the pilot light will go out.
- If you want to stop before the selected time is over, place the timer in the off-position (OFF).
- Carefully open the door, preferably using an oven glove.
- Remove the food using appropriate utensils. To take out the grill rack, the baking tray or the spit, make use of the carrying handles.
- After use, remove the plug from the wall socket.

TURNSPIT

- The turnspit makes it possible to cook and brown meat and poultry evenly.
- Put the meat on the spit. Hold the pieces you want to roast with the forks blocked by the screws. When cooking poultry, make sure the wings and drumsticks do not block the rotation of the spit
- Put the spit in place. To do so, insert the rounded end of the spit on the right side of the oven and then put the other side of the spit on the left support of the oven.
- To handle the turnspit, make use of the holder supplied.

CONVECTION

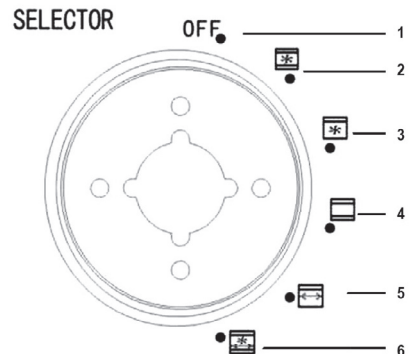
The convection function is available with the mode 2, 3, 6 only and allows you to add air circulation in order to improve the heat distribution of the cooking.

PLEASE NOTE: THE OVEN WILL ONLY START HEATING AFTER YOU HAVE SET THE TIMER.

SETTINGS

FUNCTION SELECTOR SWITCH

1. OFF Off-position
2. Heat from above & below & convection
3. Heat from above & convection
4. Heat from above & below
5. Heat from above & rotisserie
6. Heat from above & below & convection & rotisserie



THERMOSTAT

You can adjust the temperature between 100°C and 250°C.

TIMER

You can choose the desired cooking time up to 60 minutes. If you wish to set the timer to less than 5 minutes, turn it to a position higher than 5 minutes first and then set it back to the desired time.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, unplug the appliance from outlet and allow to cool.

Inside cleaning


- Wipe the tray, rack and turnspit with absorbent paper towels or a soft cloth. To remove baked on food, pour a little cooking oil on the food and allow to stand for five to ten minutes. This should soften the food and allow it to be removed with absorbent paper towels or a soft cloth.
- If the above method fails to remove the food, we suggest wiping the trays with a damp cloth and a little detergent.
- Never use abrasive products. Never immerse the appliance in water and make sure no water or damp penetrates into the appliance.
- Make sure no water comes on the oven door when the latter is still hot.

Outside cleaning

- Wipe clean with a soft dry cloth or paper towel.
- Do not use steel wool, scouring pads or abrasive cleaners.

Do not immerse in water or any other liquid.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, besonders wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.


- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.


- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät herum und knicken Sie sie nicht.
- Um eventuelle Schäden infolge der normalen Temperaturen des Gerätes während des Gebrauchs zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachfolgenden Installationsvorschriften:
 - Stellen Sie die Rückseite möglichst dicht zur Wand
 - Lassen Sie mindestens 10 cm freien Raum auf beide Seiten und oberhalb des Gerätes.
- Vergewissern Sie sich in der Regel, dass der Raum, in dem sich der Ofen befindet, während des Gebrauches genügend belüftet wird. Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene, hitzebeständige Fläche (keinen lackierten Tisch oder Tischtuch) damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Bereiten Sie nur Nahrungsmittel, die zum Kochen und zum Verzehr geeignet sind. Legen Sie keine zu großen Stücke Nahrung oder Metallgegenstände in den Ofen, um Risiken auszuschließen. Legen Sie auch kein Papier, Karton oder Plastik in den Ofen.
- Überschreiten Sie beim Toasten oder beim Aufbacken von Brot keinesfalls die Backzeit von 10 Minuten, da andernfalls das Brot verbrennen könnte. Zwar erlaubt die Zeitschaltuhr eine Einstellung bis zu 60 Minuten, doch ist diese nicht für



das Toasten oder Aufbacken von Brot bestimmt.

- Sie sollten das Gerät sauber halten, da es fast in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes, wie zum Beispiel die Tür, eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese Teile nicht während des Gebrauchs und bevor das Gerät völlig erkaltet ist, sondern betätigen Sie nur die Regelknöpfe.

- **Achtung:** Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes angebracht wurde, ist dies ein Warnhinweis. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche kann während des Gebrauches heiß werden.

Das Symbol  wurde immer angebracht auf der Oberfläche mit der höchsten Temperatur, aber auch die anderen metallischen oder nichtmetallischen Oberflächen können heiß werden während des Gebrauches und es ist deshalb ratsam, sie immer mit Vorsicht zu handhaben und wenn möglich mit hitzebeständigen Handschuhen oder einem anderen Temperaturschutz. Im Zweifelsfall bezüglich der Temperatur einer bestimmten Oberfläche ist es immer vorzugswürdig, sich zu schützen.

- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile nicht mit leicht entflammablem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab und legen Sie nichts auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht mit anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen. Seien Sie äußerst vorsichtig.
- Wenn Sie den Ofen unter einer Dunstabzugshaube benutzen, beachten Sie bitte den vom Hersteller empfohlenen Mindestabstand.
- Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn Sie irgendeine

Beschädigung der Ofentür bemerken, und wenden Sie sich an einen Fachmann (*).

- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

(*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

BEMERKUNG

Das Gerät hat ein kurzes Kabel damit der Benutzer nicht darüber fallen oder darauf treten kann. Sie können durchaus eine Verlängerungsschnur benutzen. Achten Sie dennoch auf folgendes:

- Die Spannung der Verlängerungsschnur sollte mindestens 16 Ampere sein. Eine Verlängerungsschnur von weniger als 16 Ampere könnte überheizen und beschädigt werden.
- Um Unfälle zu vermeiden, darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht herunterhängt und Sie darüber stolpern.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Packen Sie das Gerät sowie alle Zubehörteile aus, waschen Sie die Zubehörteile und trocknen Sie diese ab.
- Bei Erstgebrauch kann es vorkommen, dass ein wenig Rauch oder ein unangenehmer Geruch entstehen. Dies ist bei der ersten Inbetriebnahme normal. Benutzen Sie Ihr Gerät daher erst einmal ohne Inhalt. Stellen Sie dazu den Timer auf 15 Minuten und den Funktionswahlschalter auf Ober- und Unterhitze.

BENUTZUNG

- Vor dem ersten Gebrauch das Backblech mit einem feuchten Tuch säubern und trocknen.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
- Für beste Ergebnisse empfiehlt es sich, Backofen 15 Minuten vorher erwärmen.
- Verwenden Sie entsprechendes Zubehör (Backblech, Gitterrost oder Grillspieß) für den entsprechenden Zweck.
- Geben Sie die Lebensmittel in den Garraum.
- Wählen Sie die gewünschte Heizeinstellung (Oberhitze, Unterhitze oder Ober- und Unterhitze) und Temperatur.
- Um die Drehspießfunktion/Umluftfunktion zu aktivieren, drehen Sie den Funktionswahlschalter zur Stellung 2/3/5/6 .
- Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Backzeit ein. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt den Heizbetrieb an. Ein akustisches Signal ertönt nach Ablauf der Backzeit. Das Gerät schaltet automatisch ab. Die Kontrolllampe erlischt.
- Sie können den Backvorgang auch jederzeit vorzeitig beenden, indem Sie den Timer in die Aus-Position „OFF“ stellen.
- Öffnen Sie vorsichtig die Glastür, indem Sie dazu Ofenhandschuhe benutzen.
- Nehmen Sie vorsichtig und mit geeigneten Werkzeugen das Gargut aus dem Ofen. Um den Gitterrost, das Backblech oder den Grill-Drehspieß herauszunehmen nutzen Sie die entsprechenden Transportgriffe.
- Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

DREHSPIEß

- Der Drehspieß ermöglicht es, Fleisch und Geflügelfleisch gleichmäßig zu garen und bräunen.
- Bestücken Sie den Drehspieß mit dem Fleisch. Machen Sie die Fleischstücke, die Sie braten möchten, an den mit Schrauben befestigten Gabeln fest. Achten Sie z.B. bei Geflügel darauf, dass Schenkel und Flügel nicht abstehen und die Rotationsbewegungen blockieren.
- Stellen Sie den Spieß in den Ofen. Befestigen Sie dazu das abgerundete Ende des Spießes an der rechten Seite des Ofens und dann die andere Seite des Spießes auf die linke Stütze des Ofens.
- Um den Drehspieß zu hantieren, benutzen Sie den dazu geeigneten Transportgriff.

UMLUFT (KONVEKTION)

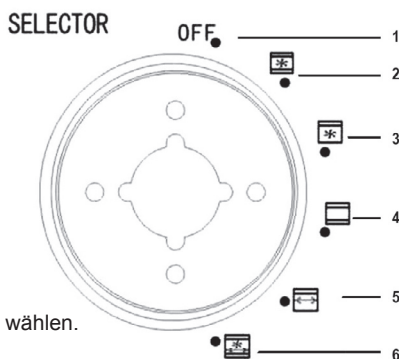
Die Umluffunktion ist nur verfügbar im Modus 2,3,6 und ermöglicht es, Luftzirkulation zur Garfunktion hinzuzufügen um die Leistung zu verbessern.

HINWEIS: DER OFEN HEIZT ERST DANN, WENN SIE EINE BACKZEIT EINGESTELLT HABEN.

EINSTELLUNGEN

FUNKTIONSWAHLSCHALTER

1. OFF
2. Oberhitze & Unterhitze & Umluft
3. Oberhitze & Umluft
4. Oberhitze & Unterhitze
5. Oberhitze & Drehspieß
6. Oberhitze & Unterhitze & Umluft & Drehspieß



TEMPERATURWAHLSCHALTER

Sie können eine Temperatur zwischen 100°C und 250°C wählen.

ZEITSCHALTUHR

Sie können die Zeit bis zu 60 Minuten frei einstellen. Um eine Zeit unter 5 Minuten einzustellen, drehen Sie den Timer zuerst über 5 Minuten und setzen Sie ihn dann auf die gewünschte Zeit zurück.

REINIGUNG

Ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigung innen

- Reinigen Sie das Backblech, den Rost oder den Drehspieß mit Haushaltspapier oder einem weichen Tuch. Gießen Sie ein wenig Speiseöl auf das Backblech, um hartnäckige Reste zu entfernen und lassen Sie es 5 bis 10 Minuten einweichen, bevor Sie es mit Küchenpapier abputzen.
- Gelingt es Ihnen immer noch nicht, die hartnäckigen Reste zu entfernen, benutzen Sie dann ein feuchtes Tuch mit ein wenig Spülmittel.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Gerät sickert.
- Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser auf die Tür kommt wenn letztere noch heiß ist.


Reinigung außen

- Zur äußeren Reinigung des Gerätes ein feuchtes Tuch benutzen.
- Benutzen Sie keinen Metallschwamm oder Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.



Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych zwłaszcza kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- Nie używaj na zewnątrz, zadbaj, aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nieposiadających rekomendacji producenta, ponieważ może to być



niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.

- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- W celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń spowodowanych normalnymi temperaturami urządzenia w trakcie użytkowania, konieczne jest przestrzeganie następujących instrukcji montażu:
 - umieść tylną stronę urządzenia tak blisko ściany, jak to możliwe
 - pozostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni z każdej strony i nad urządzeniem.
- Zgodnie z ogólnymi zasadami użytkowania, podczas używania urządzenia zapewnij mu odpowiednią cyrkulację powietrza. Stawiaj urządzenie na żaroodpornej i stabilnej powierzchni (nie na lakierowanym stole czy na obrusie).
- Przed czyszczeniem i odstawieniem urządzenia upewnij się, że się wystudziło.
- Upewnij się, że przewód nie dotyka gorących części urządzenia.
- Używaj wyłącznie do gotowania. Nigdy nie wkładaj do urządzenia następujących materiałów: papieru, kartonu, plastiku...
- Aby podgrzać lub podpiec chleb używaj urządzenia krócej niż 10 minut, w przeciwnym razie chleb się spali. Aspekt ten jest ważny, ponieważ maksymalny czas ustawienia to 60 minut, i taki czas powinien być używany w innych przypadkach, niż rozmrażanie chleba.
- Sprawą absolutnie nieodzowną jest utrzymywanie urządzenia w czystości, ponieważ styka się ono z żywnością.
- Temperatura łatwo dostępnych powierzchni, takich jak drzwiczki piekarnika, może być bardzo wysoka w czasie użytkowania urządzenia. Nigdy nie dotykaj tych powierzchni w trakcie użytkowania, ani zanim urządzenie zupełnie się nie ochłodzi, i posługuj się tylko pokrętkami.

- Uwaga: Jeżeli symbol  znajduje się na powierzchni, należy być ostrożnym przy użytkowaniu produktu. Symbol ten oznacza: UWAGA, powierzchnia ta może stać się bardzo gorąca podczas użytkowania.
Symbol  jest zawsze umieszczany na powierzchniach o najwyższej temperaturze, jednakże inne metalowe lub niemetalowe powierzchnie mogą również nagrzewać się w trakcie użytkowania, w związku z tym zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie, a jeśli to możliwe, z pomocą rękawic izotermicznych lub innych zabezpieczeń termicznych. W przypadku wątpliwości co do temperatury określonej powierzchni, zawsze lepiej jest się zabezpieczyć.
- Uważaj, aby gorące części urządzenia nigdy nie stykały się z łatwopalnymi materiałami, takimi jak firanki, tkaniny itp., gdyż może to spowodować pożar. Również nie należy przykrywać urządzenia i kłaść czegokolwiek na nim. Upewnij się, że nic nie styka się z elementem grzewczym urządzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdyż potrawy zawierające olej i tłuszcz mogą się łatwo zapalić, gdy dojdzie do ich przegrzania.
- Korzystając z urządzenia pod okapem wyciągu zachowaj minimalną odległość zalecaną przez producenta. Rozsądnie jest nawet podwoić tę odległość.
- Odłącz natychmiast urządzenie od sieci, gdy pojawi się pęknięcie i zleć skontrolowanie go specjalście.
- Nie wolno włączać urządzenia za pomocą zewnętrznego timera lub innego dodatkowego urządzenia sterującego.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

UWAGI DOTYCZĄCE KRÓTKIEGO KABLA ZASILAJĄCEGO

Urządzenie posiada krótki kabel zasilający, by zminimalizować ryzyko jego zaplątania lub potknięcia się. Przedłużacze mogą być używane tylko przy zachowaniu szczególnej ostrożności.

- Wartość znamionowa natężenia prądu przedłużacza nie może być mniejsza niż 16 amperów. W przeciwnym razie przedłużacz może się nadmiernie nagrzać i ulec uszkodzeniu.
- Dłuższy kabel musi być tak ułożony, by uniemożliwić jego przypadkowe pociągnięcie np. przez dzieci.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Odpakuj urządzenie i akcesoria. Umyj i wytrzyj je.
- Kiedy urządzenie jest używane po raz pierwszy może wydzielać dym lub nieprzyjemny zapach. Z tego powodu radzimy użyć urządzenia raz na pusto przed pierwszym życiem. W ten sposób niewidoczna powłoka ochronna elementów grzewczych ulegnie spaleniu. Ustaw timer na 15 minut oraz przycisk wyboru funkcji na grzanie od góry I z dołu.

INSTRUKCJA DZIAŁANIA

- Przed pierwszym użyciem przetrzyj urządzenie wilgotną ściereczką.
- Podłącz urządzenie do prądu.
- Dla uzyskania lepszego efektu pieczenia zaleca się rozgrzanie piekarnika 15 minut wcześniej.
- Wybierz akcesoria (ruszt grilla, tacka) w zależności od potrzeby.
- Wstaw jedzenie do urządzenia.
- Wybierz program (grzanie od góry, od dołu lub kombinowane) oraz temperaturę.
- W celu uruchomienia opcji rożna/konwekcji ustaw pokrętko wyboru funkcji w pozycji 2/3/5/6.
- Ustaw czas. Lampka kontrolna zaświeci się wskazując na pracę urządzenia. Usłyszysz sygnał kiedy odpowiednia temperatura zostanie osiągnięta. Urządzenie wyłączy się automatycznie lampka zgaśnie.
- Jeśli chcesz zakończyć pracę urządzenia przed ustawionym uprzednio czasem ustaw timer w pozycji off.
- Ostrożnie otwórz drzwiczki przy użyciu rękawicy kuchennej.
- Wyjmij jedzenie używając do tego odpowiednich narzędzi. Wyjmując ruszt lub tackę zawsze używaj rękawic ochronnych.
- Po zakończeniu używania wyłącz z gniazdka.

ROŻEN

- Rożen umożliwia przygotowanie I zarumienienie mięsa.
- Połóż mięso na rożnie. Przytrzymaj je ściskając dwoma widelcami. Przygotowując drób upewnij się że skrzydełka lub nóżki nie zablokują obracania się rożna.
- Włóż rożen umieszczając go w najpierw w jednym otworze z lewej, a następnie z prawej strony.
- Aby wyjąć rożen użyj w tym celu rękawic kuchennych.

TERMOOBIEG

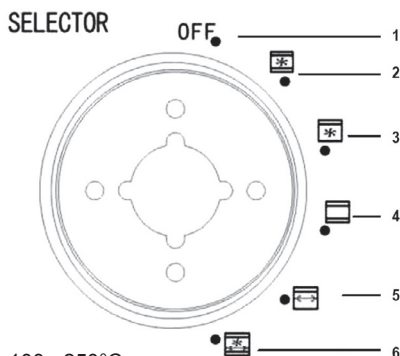
Funkcja konwekcji jest dostępna jedynie w trybie 2,3,6 i pozwala uruchomić obieg powietrza w celu poprawienia rozprowadzania ciepła podczas gotowania.

UWAGA: URZĄDZENIE ZACZNIE DZIAŁAĆ PO USTAWIENIU TIMERA.

USTAWIENIA

PRZYCIISK WYBORU GRZANIA

1. OFF wyłączony
2. Grzanie z góry & z dołu & termoobieg
3. Grzanie z góry & termoobieg
4. Grzanie z góry & z dołu
5. Grzanie z góry & rożen
6. Grzanie z góry & z dołu & termo obieg & rożen



TERMOSTAT – możesz ustawić temperaturę w zakresie 100 - 250°C.

TIMER

Maksymalny czas działania do 60 minut. Jeśli chcesz ustawić mniej niż 5 minut ustaw go na więcej niż 5 minut a następnie ustaw ponownie na żądany czas.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie aż wystygnie.

Czyszczenie komory piekarnika


- Wytrzyj tackę oraz rożen ręcznikiem papierowym bądź miękką ściereczką. By usunąć resztki przypieczonej potrawy wlej trochę oleju spożywczego i poczekaj 5–10 minut. To powinno zmiękczyć resztki i pozwolić na ich usunięcie za pomocą ręcznika papierowego bądź miękkiej ściereczki.
- Jeśli powyższa metoda okaże się bezskuteczna, wytrzyj tackę wilgotną ściereczką i detergentem.
- Nigdy nie używaj środków ściernych. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie pozwól by woda lub wilgoć dostała się do środka urządzenia.
- Nie pozwól by woda dostała się na drzwiczki piekarnika dopóki są one jeszcze gorące.

Czyszczenie obudowy piekarnika

- Czyść obudowę za pomocą miękkiej suchej ściereczki bądź ręcznika papierowego.
- Nie używaj materiałów czyszczących rysujących i ścierających.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w

tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia – 8.0 kg

Na podstawie prostego wniosku, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



Dystrybucja:
TEAM Polska sp. z o.o.
ul. Szlachecka 92, Brzezie
32-080 Zabierzów, Polska


TEAM KALORIK GROUP
1, Avenue de l'Espinette Centrale
B - 1640 Rhode St Genese
BELGIUM


POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage. Important: Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, surtout lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- L'appareil doit obligatoirement être débranché lors des opérations de nettoyage et de maintenance.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Afin d'éviter tous dommages liés aux températures normales de l'appareil en utilisation, veuillez respecter les consignes d'installation suivantes:
 - placez la surface arrière au plus près du mur
 - laissez au moins 10 cm de chaque côté et au-dessus de l'appareil.
- En règle générale, durant l'utilisation, veillez à toujours avoir une bonne ventilation autour de l'appareil. Placez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur (pas une table vernie ou une nappe) et suffisamment stable pour éviter sa chute.
- Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation. Ne placez pas de grandes quantités de nourriture ou d'ustensiles métalliques dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution. Ne placez pas non plus les matières suivantes dans votre four: papier, carton ou plastique...
- Lors de la cuisson ou le réchauffage de tranches de pain, n'excédez en aucun cas une durée de 10 minutes. Il pourrait en résulter une combustion du pain et l'appareil pourrait s'enflammer. La durée maximale d'utilisation de l'appareil est de 60 minutes et doit être réservée à d'autres fins que de réchauffer du pain.
- Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact semi-direct avec la nourriture.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- La température des surfaces accessibles et notamment celle de la porte du four peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. En cours de fonctionnement et avant leur refroidissement complet, ne touchez pas ces surfaces et ne manipulez que les boutons.
- Note: Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

Le symbole  est toujours apposé sur la surface dont la température est la plus élevée, cependant les températures des autres surfaces métalliques ou non peuvent aussi devenir très chaudes pendant l'utilisation et il convient donc de toujours les manipuler avec précaution et si possible au moyen de gants isothermes ou autres dispositifs de protection thermique. En cas de doute sur la température d'une surface il sera toujours préférable de se protéger.

- Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer. Prenez également garde que rien n'entre en contact avec l'élément chauffant de l'appareil.
- Les préparations à l'huile ou à la graisse peuvent s'enflammer si elles sont surchauffées. Soyez donc extrêmement prudent.
- Lors de l'utilisation en dessous d'une hotte, veillez à respecter la distance minimale conseillée par le fabricant de celle-ci.
- Déconnectez immédiatement l'appareil si une fêlure devait apparaître sur la porte du four et faites-le vérifier par un service qualifié compétent(*).
- Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

REMARQUES

Le cordon d'alimentation de l'appareil est un cordon de type court, et ce afin de diminuer les risques d'accidents (chute si vous marchez sur le cordon...). Vous pouvez toutefois utiliser une rallonge si nécessaire mais:

- Assurez-vous que l'ampérage de la rallonge est de minimum 16 ampères. Une rallonge de moins de 16 ampères risquerait de surchauffer et d'être endommagée.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, assurez-vous que la rallonge ne pend pas (d'un coin de table par exemple) ou qu'elle ne traîne pas par terre.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballez l'appareil et les accessoires, puis lavez les accessoires et essuyez-les.
- Il est normal que quelques fumées ou odeurs de neuf se dégagent lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois. C'est pourquoi il est conseillé de faire fonctionner le four à vide pendant quelques minutes avant la première utilisation. Mettez la minuterie sur 15 minutes et sélectionnez la fonction combinée „gril et four”.

FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, vous devez nettoyer le plateau avec un chiffon humide et le sécher.
- Branchez l'appareil.
- Afin d'améliorer les performances du four, nous vous recommandons de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes.
- Utilisez les accessoires appropriés (plateau, grille, broche) selon ce que vous désirez préparer.
- Mettez les aliments dans le four.
- Choisissez le mode de cuisson (Gril, Four ou les deux) et réglez la température désirée.
- Pour activer la fonction rôtisserie / convection, mettez le sélecteur de fonctions sur la position 2.
- Mettez la minuterie sur le temps nécessaire à la cuisson. Le témoin lumineux s'allume, vous indiquant que l'appareil chauffe. Lorsque la minuterie s'arrête, une sonnerie retentit et l'appareil s'arrête automatiquement. Le témoin lumineux s'éteint.
- Si vous voulez arrêter la cuisson avant le temps choisi, mettez la minuterie sur OFF/0.
- Ouvrez doucement la porte du four en utilisant un gant de cuisine de préférence.
- Enlevez les aliments en utilisant des ustensiles adéquats. Pour retirer la grille, le plateau de cuisson ou la broche, utilisez les poignées fournies.
- Débranchez l'appareil après utilisation.

BROCHE (Rôtisserie)

- Le tournebroche permet de cuire et dorer uniformément les viandes et volailles.
- Embrochez votre viande, maintenez les pièces à rôtir avec les fourchettes bloquées par les vis. Lorsque vous cuisez de la volaille, assurez-vous que les ailes et cuisses ne bloquent pas la rotation de la broche.
- Mettez la broche en place, pour cela insérez le bout arrondi de la broche du côté droit du four et puis posez l'autre côté de la broche sur le support gauche du four.
- Pour manipuler la broche, utilisez l'accessoire fourni prévu à cet effet.

CONVECTION

La fonction convection est disponible uniquement avec le mode 2,3,6 et permet d'ajouter une circulation de l'air et ce pour une meilleure répartition de la cuisson.

ATTENTION: LE FOUR NE SE METTRA A CHAUFFER QU'UNE FOIS QUE VOUS AUREZ REGLE LA MINUTERIE.

REGLAGES

SELECTEUR DE FONCTIONS

1. Eteint (OFF)
2. Gril & four & convection
3. Gril & convection
4. Gril & four
5. Gril & rôtisserie
6. Gril & four & convection & rôtisserie

THERMOSTAT

Vous pouvez régler la température entre 100°C et 250°C.

MINUTERIE

Vous pouvez sélectionner le temps de cuisson désiré jusqu'à 60 minutes. Si vous voulez sélectionner une durée de cuisson de moins de 5 minutes, tournez la minuterie à plus de 5 minutes et revenez ensuite vers le temps désiré.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et laissez-le totalement refroidir.

Nettoyage de l'intérieur du four


- Essayez le plateau, la grille et la broche avec du papier absorbant ou un chiffon doux. Pour enlever les résidus d'aliments qui pourraient s'y trouver, versez un peu d'huile de cuisine sur ceux-ci et attendez 5 à 10 minutes avant de frotter avec un papier absorbant. Cela permet de ramollir la nourriture et de l'enlever facilement avec du papier absorbant ou un chiffon doux.
- Si vous n'y arrivez toujours pas, vous pouvez frotter le plateau avec un chiffon humide additionné de détergent.
- N'utilisez pas de produits abrasifs. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau ni d'humidité qui pénètre dans l'appareil.
- Assurez-vous de ne pas verser d'eau sur la porte du four tant que celle-ci est encore chaude.

Nettoyage extérieur

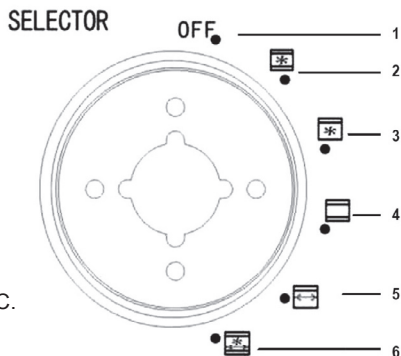
- Nettoyez l'extérieur du four avec un chiffon légèrement humide ou du papier absorbant.
- N'utilisez pas de paille de fer, d'éponge métallique ou de substances abrasives.

Ne pas plonger dans l'eau ou tout autre liquide.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).





DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode. Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia. Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelého osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nekladajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.

- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Aby sa predišlo poškodeniu alebo poruchám vplyvom normálnej teploty prístroja počas prevádzky, nasledujte tieto inštaláčny predpisy:
 - Zadnú stranu prisuňte čo najbližšie ku stene
 - Nechajte na oboch stranách a nad prístrojom aspoň 10 cm voľného odstupu.
- Z pravidla sa presvedčte, či miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza počas použitia, je dostatočne vetraná. Postavte zariadenie na stôl, prípadne na rovnú teplovzdornú plochu (v žiadnom prípade na lakovanú plochu, ani obrus), tak aby zariadenie nespadlo.
- Prv než budete prístroj čistiť alebo ho uskladníte, skontrolujte či je prístroj ochladený.
- Používajte len potraviny, ktoré sú vhodné na varenie a stravovanie. Nevkladajte v žiadnom prípade do zariadenia veľké kusy potravín, kovové predmety, papier, kartón, alebo plastové výrobky.
- Pri opekaní a pečení chleba nikdy neprekračujte čas pečenia 10 minút, v opačnom prípade môže dôjsť k jeho zhoreniu. Aj keď je na časovači možné nastavenie až do 60 minút, toto nastavenie nie je určené na opekanie a pečenie chleba.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý, keďže je v priamom kontakte s jedlom.
- Dávajte pozor na to, aby šnúra neprišla do kontaktu s teplými časťami prístroja.
- Nedotýkajte sa teplých častí prístroja, používajte držiaky.
- Poznámka: Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to: POZOR, plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.
- Symbol  sa nachádza vždy na miestach, kde je povrch



veľmi horúci. Rovnako horúce môžu byť ale aj časti okolo, hlavne kovové a preto počas prevádzky narábajte s prístrojom opatrne a chytajte ho len za rúčku, uchopenia alebo pomocou teple vzdorných rukavíc a vždy opatrne. V prípade, že ste si nie istý či je povrch horúci, pristupujte k povrchom vždy tak, aby ste chránili sami seba.

- Dávajte pozor na to, aby počas procesu pečenia neprišli teplé časti prístroja do styku s ľahko vznetlivými materiálmi ako závesy, obrusy, atď. ... Nebezpečenstvo ohňa! Nezakrývajte a nič nepokladajte na zariadenie. Dávajte pozor, aby ohrevné teleso neprišlo do styku s inými predmetmi.
- Keď varíte s olejom alebo masťou buďte obzvlášť opatrný, keďže môžu počas použitia vzplanúť.
- Pri použití pod odsávačom pár musíte dodržať minimálny odstup, ktorý je určený dodávateľom odsávača. Buďte tu veľmi opatrný.
- Ihneď odpojte prístroj od siete ako náhle si všimnete nejakej trhliny alebo poruchy na prístroji a obráťte sa na odborníka(*).
- Váš prístroj nesmiete nikdy napojiť na externý časovač alebo iný separátny ovládací systém.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

POZNÁMKA

Zariadenie má krátky sieťový kábel, z toho dôvodu, aby ste sa nepotkli alebo naň nešliapali. Môžete použiť predlžovací kábel, ale dodržujte pritom nasledujúce:

- Minimálne napätie predlžovacieho kábla by malo byť 16 ampérov. Pri predlžovacom kábli s menším napätím ako 16 ampérov, môže dôjsť k jeho prehriatiu alebo poškodeniu.
- Aby sa predišlo nehodám, uistite sa, že sieťový kábel nevisí dolu, čo by predstavovalo nebezpečenstvo zakopnutia.

PRED POUŽITÍM

- Vybaľte zariadenie a príslušenstvo. Príslušenstvo najskôr dôkladne umyte a osušte.
- Pri prvom použití môže zo zariadenia vychádzať trochu dymu a nepríjemný zápach. Pri prvom uvedení do prevádzky je to normálne. Vzhľadom na to, použite zariadenie prvýkrát bez obsahu. Nastavte časovač na 10 minút na maximálnej teplote (250°C) a prepínač funkcií na horný a spodný ohrev.

PREVÁDZKA

- Plech na pečenie pred prvým použitím očistite vlhkou utierkou a osušte.
- Pre lepší výkon odporúčame predhriať rúru cca. 10-15 minút na prázdno.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Použite vhodné vybavenie (plech na pečenie alebo rošt) pre zodpovedajúci účel.
- Dajte jedlo do rúry.
- Vyberte požadované nastavenie teploty (horný ohrev alebo horný ohrev a spodný ohrev).
- Pre zapnutie funkcií horúceho vzduchu a otočného ražňa, nastavte spínač do polohy 2/3/5/6.
- Spínač časovač dajte do želanej polohy. Kontrolka sa rozsvieti, čím indikuje ohrev prístroja. Po ukončení nastaveného zaznie zvukový signál. Prístroj sa automaticky vypne a kontrolka zhasne.
- Keď chcete prerušiť pečenie pred uplynutím času, nastavte časovač do polohy OFF.
- Opatrne otvorte dverka, najlepšie pomocou rukavice.
- Vyberte jedlo pomocou vhodnej pomôcky/držiaku.
- Po použití odpojte el. zástrčku zo zásuvky

Otočný ražeň

- Otočný ražeň umožňuje prípravu hydiny alebo bravčoviny rovnomerne.
- Nasadte mäso na špíz. Kúsky, ktoré chcete opekať, upevnite na vidlice so skrutkami. Pri hydine dávajte pozor, aby nohy, resp. krídla neodstávali, čím by zamedzili otáčanie ražňa.
- Vložte špíz do rúry a jeden zaoblený koniec vložte do pravej strane rúry a druhý koniec na ľavú stranu rúry.
- Pre ukotvenie ražňa použite vhodné uchopenie.

Horúci vzduch (konvekcia)

Funkcia horúceho vzduchu je k dispozícii len v režimoch 2,3,6 a umožňuje dodatočnú cirkuláciu horúceho vzduchu pre zvýšenie výkonu.

POZOR: RÚRA ZAČNE OHRIEVAŤ AŽ PO NASTAVENÍ ČASU NA ČASOVAČI.

Horúci vzduch- konvekcia

Funkcia horúceho vzduchu je k dispozícii len v režimoch 2,3,6 a umožňuje dodatočnú cirkuláciu horúceho vzduchu pre zvýšenie výkonu.

NASTAVENIA

SPÍNAČ NA VOĽBU FUNKCII

1. OFF poloha vyp.
2. vrchný ohrev & spodný ohrev & horúc. vzduch
3. vrchný ohrev & horúc. vzduch
4. vrchný ohrev & spodný ohrev
5. vrchný ohrev & roštl/gril
6. vrchný ohrev & spodný ohrev & horúc. Vzduch & gril

TERMOSTAT

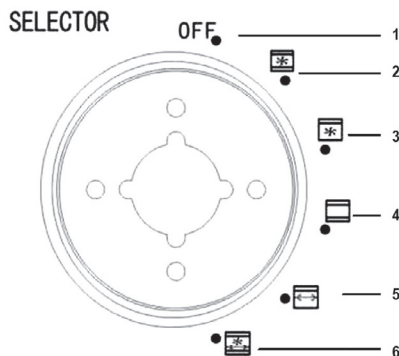
Teplotu môžete nastaviť v rozsahu 100°C až 250°C.

časovač

Nastaviť želaný čas pečenia môžete až do 60 minút. Ak chcete nastaviť menej ako 5 minút, otočte časovač na hodnotu vyššiu ako 5 minút a potom sa až vráťte na želaný nižší čas

Údržba a čistenie

Pred čistením prístroj odpojte od el. siete a nechajte ho ochladieť.



Čistenie vnútra

- Na čistenie plechu, roštu alebo plechu na omrvinky používajte papierovú utierku alebo mäkkú handričku. Predtým, ale nalejte trochu stolového oleja na plech na odstránenie odolných zvyškov a nechajte vsiaknuť po dobu 5 až 10 minút.
- Ak sa Vám nedarí odstrániť nepoddajné zvyšky, použite navlhčenú handričku s trochou saponátu.
- V žiadnom prípade nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. Neponárajte zariadenie do vody a presvedčte sa, že do zariadenia nepresakuje voda.
- Zabráňte, aby sa nedostala voda na ešte horúce sklenené dviery.


Čistenie exteriéru

- Na čistenie vonkajšej časti zariadenia používajte vlhkú handričku.
- Nepoužívajte kovové špongie ani drsné čistiace prostriedky.

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2002/96/ES

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa

dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách,
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve,
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach,
- spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.

LEN PRE DOMÁCE POUŽITIE!

Vážení zákazník.

aby Vám Váš elektrospotrebič značky **KALORIK** slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr. ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič v **originálnom balení s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu **KALORIK**.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko  spol. s r.o.
Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica
Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918/341576, brel@brel.sk, www.brel.sk





TÄHTSAD OHUTUSNÕUDED

Palun lugege käesolevat juhendit hoolikalt enne seadme esmakordset kasutamist – see on oluline ohutuse ja õige kasutamise seisukohalt. TÄHTIS! Seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kes oma vähese füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse poolest või kogemuste puudumise tõttu ei suuda seadet ohutult kasutada, kui neid juhendatakse ja abistatakse seadme turvalise kasutamise osas ja kui nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega hooldada, kui nad on alla 8 aasta vanused ja kui neid selles tegevuses ei juhendata vastutusvõimelise täiskasvanu poolt. Ärge jätke töötavat seadet ega selle volujuhet järelvalveta, alla 8-aastaste laste ega vastutusvõimetute isikute käeulatusse, eriti kui seade on ühendatud voluvõrku või pole veel jahtunud.

- Kontrollige, kas kasutuskoha voluvõrgu andmed vastavad seadme tüübisildil toodud andmetele.
- Ärge jätke seadet sisselülitatuna järelvalveta.
- Kontrollige seadet aeg-ajalt kahjustuste suhtes. Kahjustatud volujuhtmega ega rikkis seadet ei tohi kasutada. Parandused tuleb lasta teostada kvalifitseeritud elektriinseneri poolt (*). Voolujuhtme kahjustumisel tuleb see kvalifitseeritud elektriinseneri (*) poolt välja lasta vahetada, vältimaks ohuolukorra tekkimist.
- Seadet võib kasutada ainult kodumajapidamises, ainult juhendis osutatud eesmärgil.
- Kunagi ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse mistahes põhjusel. Kunagi ärge pange seadet nõudepesumasinasse.
- Seadet ei tohi asetada kuumade pindade ligidusse.
- Enne puhastamist ja hooldamist eemaldage seade voluvõrgust.
- Seadet ei või kasutada õues ega niisketes kohtades.
- Mingeid lisavarustuse osi, mida seadme tootja ei ole soovitanud, koos seadmega kasutada ei tohi. Elektrilöögi oht kasutajale, samuti võib rikki minna seade!
- Ärge kunagi liigutage seadet volujuhtmest sikutades. Kindlustage, et juhe ei jääks kuhugi kinni ja et keegi sellesse ei takerduks. Ärge keerake volujuhet ümber seadme ega painutage juhet.
- Vältimaks mistahes kahjustusi, mis tulenevad seadme kasutamisel

tekkivaist temperatuuridest, järgige neid juhiseid:

- paigaldamisel asetage seadme tagakülg seina poole
- Jätke vähemalt 10 cm jagu vaba õhuruumi seadme igasse külge ja peale.
- Veenduge, et ruumis on seadme ümber tagatud piisav ventilatsioon seadme töötamise ajal. Seade peab paiknema stabiilsel kuumuskindlal alusel (mitte värvitud laupinnal ega laudlinal).
- Laske seadmel enne puhastamist ja säilitusele panekut maha jahtuda.
- Kuumutage seadmega ainult toiduaineid. Ärge toppige ahju liiga täis ega pange sellesse metallist söögiriistu, vältimaks tule- ja elektrilöögi ohtu. Ärge pange ahju mitte ühtki järgnevast materjalist eset: paber, papp, plastik.
- Leiva soojendamiseks või röstimiseks tuleks kasutada vaid 10 minuti pikkus küpsetamist. Ahju maksimaalne taimeriga seatav küpsetusaeg on 60 minutit, aga nii pikka aega kasutatakse muude toiduainete, mitte röstsaiade küpsetamiseks.
- Hoidke seade alati puhtana, eriti need osad, mis puutuvad kokku toiduga.
- Kindlustage, et voolujuhe ei puutuks kokku pliidi kuumenevate osadega.
- Ligipääsetavate osade temperatuur (ahjuuks) võib ahju kasutamisel tõusta väga kuumaks. Ärge puudutage neid osi enne kui ahi on täielikult jahtunud. Kasutage ainult lüliteid ja käepidet.
- Palun jätke meelde: Kui mingil pinnal on sümbol , on vaja seda pinda käsitseda ettevaatusega. Sümboli tähendus on: ETTEVAATUST, pind võib olla väga kuum. Sümbol  paigutatakse alati kuumima pinnatemperatuuriga kohta, kuid ka muud metallist või mittemetallist pinnad võivad ka kuumeneda ning seega on soovitatav seadme käsitsemine ettevaatusega ja kasutades pajakindaid või muid kaitsevahendeid. Kahtluse korral on alati soovitatav pajakinnaste kasutamine.
- Veenduge, et kuumad osad ei satuks kontakti süttivate materjalidega, nagu kardinaid, tekstiilid vms. Tuleoht! Veenduge, et seadet ei kaetaks millegagi kinni, et selle peal ei asuks midagi ja et ventilatsioonivahendid ei oleks kinni kaetud. Miski ei tohi sattuda

kontakti ahju küttekehadega.

- Õli ja rasvaga toiduvalmistamisel esineb suur süttimisohu.
- Kui seadet kasutatakse õhupuhastaja all, siis järgige õhupuhastaja tootja poolt esitatud miinimumkauguse nõuet.
- Eemaldage seade kohe vooluvõrgust, kui märkate ahjuukse sees pragu. Laske seadet parandada vaid kvalifitseeritud elektriinseneril (*).
- Kunagi ärge ühendage seadet vooluvõrku välise taimeri ega muu kaugjuhtimisseadme vahendusel.

(*): Kvalifitseeritud elektriinsener: Tootja või maaletooja müügijärgse hoolduse tehnik, kes on kvalifitseeritud ja kompetentne sellist remonti teostama. Remondi vajadusel saate alati selle remondiettevõtte poole pöörduda.

LÜHIKEST JUHET PUUDUTAVAD JUHISED

A Seade on varustatud lühikese voolujuhtmega, et sellesse ei takerdudaks. Võimalik on pikendusjuhtme kasutamine, mille puhul kehtivad teatud reeglid.

- Pikendusjuhe peab olema vähemalt 16 amprise kaitsega. Väiksema kaitsega juhe võib kuumeneda üle ja kahjustuda.
- Pikka juhet tuleb paigutada nii, et see ei ripuks üle lauaserava alla, mille puhul keegi võib seadme laualt maha tõmmata.

ENNE KASUTUSELEVÕTTU.

- Pakkige seade lahti, siis peske ja kuivatage osad.
- Normaalne on esimakordsel kasutamisel seadme vahese suitsu ja kõrbelõhna eraldumine. Soovitame kuumutada ahju esmasel kasutuselevõtul enne toidutegemist tühjana. Seadistage taimer 15 minutile ja funktsioonivaliku nupp „ülalt- ja altkuumutus“ valikule.

KASUTAMINE

- Küpsetusplaadi pinda tuleb esmalt pühkida niiske lapiga ja kuivatada kuiva lapiga.
- Ühendage seadme pistik seinakontakti.
- Paremate küpsetustulemuste saavutamiseks eelkuumutage ahju 10-15 minutit.
- Kasutage toidu valmistamisel sobivat ahjuvarustust (küpsetusplaat, rest, grillvarras).
- Asetage toit ahju.
- Seadistage soovitud küpsetamise meetod (ülakuumus, alakuumutus või mõlemad ning temperatuur).
- Grillvarda pöörlemise / pöördõhu aktiveerimiseks keerake funktsioonilüliti asendisse 2/3/5/6.
- Taimerinupu abil seadistage soovitud küpsetusaeg. Märgutuli süttib, andes märku seadme soojenemisest. Kuulete helisignaali, kui taimeriga seadistatud aeg on lõppenud. Seade lülitub ise välja ning märgutuli kustub.
- Kui tahate ahju tööd katkestada enne taimeriga seadistatud aja lõppu, keerake taimer asendisse (OFF).
- Avage ettevaatlikult uks.
- Võtke toit sobivate abivahendite abiga välja. Grillrest, küpsetusplaat või grillvarda välja võtmiseks kasutage vastavaid käepidemeid.
- Eemaldage seade vooluvõrgust pärast kasutamist.

GRILLVARRAS

- Pöörlev grillvarras võimaldab liha ja linnuliha ühtlaselt küpsetada ja pruunistada.
- Asetage liha vardasse. Hoidke grillitav toit vardal vastavate harudega, mis kinnitatakse keermekinnitustega. Küpsetamisel veenduge, et toidu osad ei takistaks pöörlemist (kanajalad, tiivad).
- Paigutage varras oma kohale. Selleks asetage varda ümardatud ots paremale poole ahju tagaosas
- ja teine ots ahju eesotsas vasakul asuval toele.
- Varda käsitsemiseks kasutage kaasasolevat käepidet.

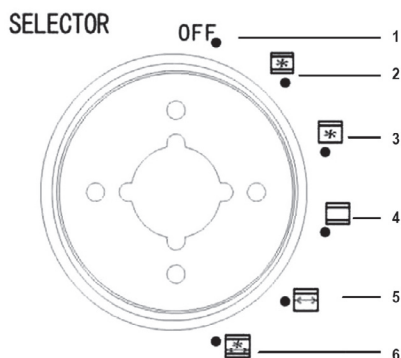
PÖÖRDÕHK

Pöördõhu funktsiooni saab kasutada režiimidel 2, 3 ja 6 ning see võimaldab lisada õhuringlust küpsetamise ajal, et kuumus jaotuks ühtlaselt.

PALUN JÄTKE MEELDE: AHJUS ALGAB KUUMUTUS ALLES PÄRAST TAIMERI SEADISTAMIST.

SEADISTUSED **FUNKTSIOONIDE VALIKLÜLITI**

1. OFF - välja lülitatud.
2. Kuumus ülalt ja alt + pöördõhk
3. Kuumus ülalt + pöördõhk
4. Kuumus ülalt ja alt
5. Kuumus ülalt + pöörlev grillvarras
6. Kuumus ülalt ja alt + pöördõhk + pöörlev grillvarras



TERMOSTAAT

Temperatuur on seadistatav vahemikus 100°C kuni 250°C.

TAIMER

Maksimaalne küpsetusaeg on 60 minutit. Kui tahate taimerit kasutada vähem kui 5 minutit, keerake see rohkem kui 5 minutile ja seejärel reguleerige vähemaks.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Eemaldage seade enne puhastamist ja hooldamist vooluvõrgust ning laske jahtuda.

Puhastamine sisemusest.

- Pühkige küpsetusplaati, resti ja grillvarrast imava majapidamispehri või pehme lapiga. Külgejäänud mustuse eemaldamiseks niisutage seda toiduõliga ja laske liguneda 5-10 minutit. See peaks toidujäänused pehmemaks muutma ja seejärel saab neid lapiga eemaldada.
- Raskestieemaldatava toidujäägi korral soovitame niiske lapi ja lahja nõudepesuaine kasutamist.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid / vahendeid. Kunagi ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse, veenduge et vett ega niiskust ei satuks seadme sisse.
- Kui ahi on alles tuline, ei tohi ahjuuksele sattuda vett (klaasi purunemise oht).


Väliskorpuse puhastamine

- Pühkige pealispind üle pehme niiske lapiga või majapidamispehri.
- Ärge kasutage terassvamme, küürimiskäsnu ega abrasiivaineid.

Ärge kastke vette ega muudesse vedelikesse.



KESKKONNAKAITSE – DIREKTIIV 2002/96/EC


Keskkonna säilitamiseks ja inimeste tervise kaitsmiseks tuleb elektri- ja elektroonikaromud anda käitlusele vastavalt nõuetele, milline kohustus käib nii kasutajate kui tarnijate kohta. Sel põhjusel osutab sümbol  seadme tüübisildil või pakendil, et seadet ei tohi ära visata koos sortimata olmejäätmetega. Kasutajal on õigus tuua seade kohalikku kogumispunkti, milles teostatakse jäätmete käitlemist taaskasutuse, jäätmeringluse või muude meetmete abil vastavalt direktiivile.


Kasutusjuhend on soovi korral saadaval ka elektroonilisel kujul seadme müügi järgse hoolduse ettevõtte käest (vt. garantiikaarti)

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu rūpīgi izlasiet šos norādījumus, vienmēr ievērojiet drošības un ekspluatācijas instrukcijas. Svarīgi: Bērni, kas vecāki par 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, drīkst izmantot šo ierīci tikai tādā gadījumā, ja tie tiek pienācīgi uzraudzīti vai ir saņēmuši atbistošus norādījumus par ierīces drošu lietošanu un apzinās iespējamus riskus. Bērni ar ierīci spēlēties nedrīkst. Tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt vienīgi tad, ja tie ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti. Nekad neatstājiet ierīci un tās vadu bez uzraudzības un pieejamu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, vai bezatbildīgām personām - īpaši tad, kad ierīce pieslēgta pie sienas kontaktligzdas vai kad tā atdziest.

- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz ierīces.
- Izmantošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Laiku pa laikam pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nekad nelietojiet ierīci, ja tai vai tās vadam ir jebkādas bojājuma pazīmes. Bojājumu gadījumā, ierīces remontu drīkst veikt tikai kompetents, kvalificēts elektriķis (*). Lai izvairītos no jebkāda apdraudējuma, bojāta vada nomaiņu drīkst veikt vienīgi kompetents, kvalificēts elektriķis (*).
- Izmantojiet ierīci tikai mājsaimniecības vajadzībām, un tādā veidā, kā norādīts šajā instrukcijā.
- Jebkādu iemeslu dēļ, nekad neievietojiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nekad neievietojiet to trauku mazgājamā mašīnā.
- Nekad nelietojiet ierīci karstu virsmu tuvumā.
- Pirms ierīces tīrīšanas, vienmēr atvienojiet to no strāvas padeves.
- Nekad nelietojiet ierīci ārpus telpām, vienmēr novietojiet to sausā vidē.
- Nekad neizmantojiet papildpiederumus, ko nav ieteicis ražotājs. To lietošana var jūs apdraudēt un sabojāt ierīci.

- Nekad nepārvietojiet ierīci, velkot aiz vada. Pārliedzinieties, ka vads nekur nevar ieķerties. Netiniet vadu ap ierīci un nesalieciet to.
- Lai novērstu iespējamus bojājumus, kas saistīti ar normālu temperatūru ierīces lietošanas laikā, lūdzu, ievērojiet šādus uzstādīšanas norādījumus:
 - Novietojiet ierīces aizmugurējo pusi cik iespējams tuvu pie sienas.
 - Atstājiet ierīces katrā pusē un virs tās vismaz 10 cm brīvas vietas.
- Pārliedzinieties, ka ierīces darbības laikā telpā ir pietiekama ventilācija. Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas virsmas (nenovietojiet uz lakota galda vai galdauta).
- Pirms ierīces tīrīšanas un uzglabāšanas, pārliedzinieties, ka tā ir atdzisusi.
- Gatavojiet tikai patērējamus ēdienus. Lai novērstu jebkādas ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena draudus, neievietojiet ierīcē lielus pārtikas produktu gabalus vai metāla traukus. Cepeškrāsnī nekad neievietojiet arī tādus materiālus kā papīrs, kartons vai plastmasa.
- Sildot vai grauздējot maizi, lūdzu, neizmantojiet cepeškrāsni ilgāk par 10 minūtēm, pretējā gadījumā maize sadegs. Šī piezīme ir svarīga, jo maksimālais darbības laiks ir 60 minūtes, taču šis laika periods ir jāizmanto citām lietām, nevis maizes (atkārtotai) sildīšanai.
- Tā kā ierīce nonāk tiešā saskarē ar pārtiku, ir absolūti nepieciešams to visu laiku saglabāt tīru.
- Pārliedzinieties, ka vads nekad nenonāk saskarē ar ierīces karstajām daļām.
- Ierīces darbības laikā, tās atklāto virsmu (piemēram, krāsns durvju) temperatūra var būt ļoti augsta. Nekad nepieskarieties šīm virsmām lietošanas laikā vai pirms ierīce pilnībā atdzisusi – darbojieties tikai ar pogām.
- Lūdzu, ņemiet vērā: Simbols  uz noteiktas virsmas norāda, ka rīkojoties ar šo produktu, jums jābūt uzmanīgiem. Simbols nozīmē: UZMANĪBU, šī virsma lietošanas laikā var kļūt ļoti karsta.

Uz virsmas ar augstāko temperatūru simbols  tiek likts vienmēr, bet arī citas metāla vai nemetāla virsmas lietošanas laikā var kļūt ļoti karstas, tādēļ ieteicams ar tām vienmēr rīkoties piesardzīgi, un, ja iespējams, izmantot izotermiskos cimdus vai citu termisko aizsardzību. Gadījumā, ja šaubāties par noteiktas virsmas temperatūru, vienmēr vēlams sevi aizsargāt.

- Pārliecinieties, ka ierīces lietošanas laikā, tās karstās daļas nekad nenonāk saskarē ar viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, audumiem, u.c., tas var radīt ugunsgrēka draudus. Tāpat pārliecinieties, ka ierīce nav apsegta, nelieciet uz tās nekādus priekšmetus. Pārliecinieties, ka nekas nenonāk saskarē ar ierīces sildelementu.
- Esiet ļoti piesardzīgi, jo pārkarsēta eļļa un tauku produkti var aizdegties.
- Ja jūs lietojat ierīci zem plīts virsmas, pārliecinieties, ka tiek ievērots minimālais ražotāja ieteiktais attālums.
- Ja jūs novērojat uz krāsns durvīm kādu plaisu, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nododiet to kompetentam, kvalificētam elektriķim (*) remonta veikšanai.
- Nekad neieslēdziet ierīci, izmantojot ārējo taimeru vai jebkāda veida atsevišķu tālvadības pulti.

(*)Kompetents, kvalificēts elektriķis: ražotāja vai importētāja autorizēts servisa centrs vai jebkura persona, kas ir kvalificēta, apstiprināta un kompetenta veikt šāda veida remontu, lai izvairītos no visa veida apdraudējumiem. Nepieciešamības gadījumā jums ierīce jāatgriež šim elektriķim

ĪSĀ VADA INSTRUKCIJA

Īsais elektrības padeves vads ir paredzēts, lai samazinātu risku, ko rada sapīšanās vai pakļupšana aiz garāka vada. Drīkst lietot pagarinātājus, ja to izmantošanā tiek ievērotas sekojošas prasības:

- Elektrības pagarinātāja jaudai jābūt vismaz 16A. Pagarinātājs ar mazāku jaudu kā 16 A var pārkarst un sabojāties.
- Garāks vads jāizkārto tā, lai tas nekarās pāri letes vai galda malai, lai bērni nevarētu to uzraut sev virsū vai aiz tā pakļupt.

PIRMS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un piederumus, tad piederumus nomazgājiet un noslaukiet.
- Pirmās izmantošanas laikā, neliela dūmu vai smakas izdalīšanās ir normāla parādība. Tādēļ mēs iesakām pirms pirmās lietošanas vienu reizi ierīci darbināt tukšu. Taimeru uzstādiet uz



15 minūtēm un funkciju selektora slēdzi pagrieziet pozīcijā „heat from above and below” („karstums no augšas un apakšas”).

LIETOŠANA

- Pirms pirmās lietošanas, notīriet paplātes virsmu ar mitru lupatiņu un noslaukiet to sausu.
- Savienojiet ierīci ar strāvas kontaktligzdu.
- Labāku gatavošanas rezultātu sasniegšanai, ieteicama iepriekšēja termiskā apstrāde cepeškrāsnī apmēram 10-15 minūtes.
- Izmantojiet vēlamo piederumu (cepšanas paplāte, režģis vai iesms), atbilstoši mērķim.
- Ielieciet ēdienu cepeškrāsnī.
- Izvēlieties nepieciešamo gatavošanas režīmu (augšējais sildelements, apakšējais sildelements vai abi kopā), un temperatūru.
- Lai aktivizētu rotējoša iesma / konvekcijas funkciju, pagrieziet funkciju selektoru pozīcijā 2/3/5/6.
- Izmantojot taimera pogu, uzstādiat vēlamo gatavošanas laiku. Lai parādītu, ka ierīce ir tiek karsēta, iedegsies signāllampīņa. Kad gatavošanas laiks būs pagājis, jūs dzirdēsiet skaņas signālu. Ierīce automātiski izslēgsies un indikators nodzīsīs.
- Ja jūs vēlaties gatavošanu pārtraukt pirms izvēlētais laiks ir beidzies, pagrieziet taimeri pozīcijā OFF (izslēgt).
- Uzmanīgi atveriet durvis, vēlams, izmantojot krāsns cimdus.
- Izmantojot piemērotus piederumus, izņemiet ēdienu. Izmantojot tam paredzētos rokturus, izņemiet grila režģi, cepšanas paplāti vai iesmu
- Pēc lietošanas, izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas

ROTĒJOŠAIS IESMS

- Rotējošais iesms ļauj vienmērīgi pagatavot cepeti un mājputnus.
- Uzlieciet gaļu uz iesma. Nofiksējiet vēlamo cepeša gabalu ar dakšām, tās nostipriniet ar spāmskrūvēm. Gatavojot mājputnus, pārliecinieties, spārni un stilbi nebloķē iesma rotāciju
- Novietojiet iesmu vietā. Lai to izdarītu, ievietojiet iesma noapaļoto galu krāsns labajā pusē, tad ielieciet otru iesma pusi stiprinājumā krāsns kreisajā pusē.
- Lai ievietotu rotējošo iesmu, var izmantot ierīces komplektācijā iekļauto turētāju.

KONVEKCIJA

Konvekcijas funkcija ir pieejama tikai režīmā 2, 3 un 6, tā ļauj jums pievienot gaisa cirkulāciju, lai uzlabotu siltuma izplatīšanu ēdiena gatavošanas laikā.

LŪDZU, IEVĒROJIET: KRĀSNS KARSĒŠANA TIKS UZSĀKTA TIKAI TAD, KAD BŪSIET IESTATĪTĪJIS TAIMERI

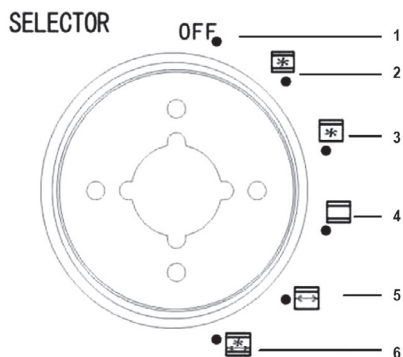
SETTINGS

FUNKCIJU SELEKTORA SLĒDZIS

1. OFF / Off (ieslēgt/izslēgt)-pozīcija
2. Cepšano augšas & apakšas & konvekcija
3. Cepšana no augšas & konvekcija
4. Cepšana no augšas & apakšas
5. Cepšana no augšas & rotējošais iesms
6. Cepšana no augšas & apakšas & konvekcija & rotējošais iesms

TERMOSTATS

Jūs varat regulēt temperatūru no 100 ° C līdz 250 ° C



TAIMERIS

Jūs varat izvēlēties vēlamo gatavošanas laiku līdz 60 minūtēm. Ja jūs vēlaties iestatīt taimeru uz mazāku laiku kā 5 minūtes, vispirms pagrieziet to pozīcijā, kas ir lielāka nekā 5 minūtes, un tad pagrieziet to atpakaļ uz vēlamo laiku.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.

Iekšpusēs tīrīšana

- Noslaukiet paplāti, režģi un rotējošo iesmu ar absorbējošām papīra salvetēm vai mīkstu drānu. Lai noņemtu pieceptas ēdiena atliekas, pārlejiet tām nedaudz cepamās eļļas un ļaujiet pastāvēt piecas līdz desmit minūtes. Tam vajadzētu mīkstināt ēdiena atliekas un tās varētu noņemt ar absorbējošiem papīra dvieļiem vai mīkstu drānu.
- Ja ar iepriekš minēto metodi pārtikas atliekas noņemt neizdodas, mēs iesakām noslaucīt paplātes ar mitru drānu un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus produktus. Nekad neievietojiet ierīci ūdenī, un pārliecinieties, ka ūdens vai mitrums tajā neiekļūst. Pārliecinieties, lai uz cepeškrāsns durvīm, nenonāk ūdens, kamēr tās vēl ir karstas.


Ārpuses tīrīšana

- Notīriet ar mīkstu, sausu drānu vai papīra dvieļi.
- Neizmantojiet tērauda trauku skrāpjus, beršanas spilventiņus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Neiegremdējiet ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

VIDES AIZSARDZĪBA - Direktīva 2002/96/EK

Lai saglabātu mūsu vidi un aizsargātu cilvēku veselību, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus jāiznīcina saskaņā ar īpašiem noteikumiem, kas saistoši gan piegādātājiem, gan lietotājiem.

Simbols  uz uzlīmes, vai uz iepakojuma norāda, ka jūsu ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Lietotājam ir tiesības vērsties savākšanas punktā, kas veic atkritumu reģenerāciju, otrreizējo pārstrādi vai citus pasākumus saskaņā ar direktīvu.



Lietošanas pamācībai no pēcpārdošanas servisa pēc pieprasījuma pieejams arī elektroniskais formāts (sk. garantijas karte).

Fontos tudnivalók

Kérjük a készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és mindig kövesse a biztonsági és használati leírást.

A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó tudással és gyakorlattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekek is) használhatják, feltéve ha a felügyeletük biztosított vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik, csak 8 évesnél idősebb gyermekek felügyelettel. Sose hagyja a készüléket és a vezetékét felügyelet nélkül vagy 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve felelősségtudattal nem rendelkező személyek közelében, különösen ha a készülék be van dugva vagy éppen hűl.

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken jelzett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az bekapcsolt állapotban van! Gyermekektől távol tartandó!
- Időről időre ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e. Ne használja a készüléket, ha bármi jelét észleli, hogy a vezeték sérült. Ha a készülék vagy a vezeték sérült, csak a hivatalos szerviz központban vagy hozzáértő, képesített szerelőnél lehet javíttatni. A nem hivatalos javítás veszélyt jelenthet a használóra. Hozzá nem értő személy általi módosítás vagy javítás semmissé teszi a garanciát.
- Csak otthoni célra használja, a használati utasításban leírtak szerint.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy bármilyen folyadékba! Ne tegye mosogatógépbe.
- Ne tegye és használja a készüléket meleg felületek közelében!
- Ne használja a szabadban, mindig tartsa száraz környezetben.

- Ne használjon más tartozékokat, mint amit a gyártó ajánl. Ellenkező esetben károsodást okozhat a termékben és balesetveszélyes lehet.
- Ne húzza vagy emelje a készüléket a vezetéknél fogva, és ne a vezetéknél, hanem a villásdugónál fogva húzza ki a konnektorból! Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, ne hajlítsa vagy csavarja azt!
- A tüzesetek megelőzése érdekében a sütő bal és jobb oldala legalább 10 cm távolságra legyen a falaktól vagy más tárgyaktól, és a sütő teteje felett is ajánlott szabad helyet hagyni.
- A készüléket mindig egy hőálló, stabil felületen használja! Ne tegye a sütőt lakkozott asztalra vagy asztalterítőre!
- Tárolás vagy tisztítás előtt mindig várja meg amíg a készülék teljesen kihűl.
- Csak fogyasztható ételeket tegyen a sütőbe, Ne tegyen nagyobb ételdarabokat vagy fém dolgokat a sütőbe a tűzveszély és a rövidzárlat elkerülése érdekében. Soha ne tegyen papírt, kartont vagy műanyagot a sütőbe.
- Ha kenyeret szeretne melegíteni vagy pirítani, akkor soha ne hagyja a készülékben 10 percnél tovább, mert megéghet. A maximális sütési idő 60 percre állítható, de kenyérhez soha ne állítsa 10 percnél többre.
- Mindig tisztítsa ki a készüléket, ha étellel érintkezett.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a vezeték nem ér hozzá a készülék forró részeihez!
- A készülék felforrósodó részeinél, mint az ajtó, nagyon felmelegedhetnek a felületek használat közben. Soha ne érjen ezekhez a részekhez használat közben, vagy használat után amíg ki nem hűlt. Használja a fogantyúkat és gombokat.
- Ha látja a  forró felület szimbólumot, akkor csak óvatosan kezelje ezeket a felületeket. Ez a szimbólum azt jelenti: FIGYELEM: a felület nagyon felforrósodhat használat közben. Ez a jelzés  a legmagasabb hőmérsékletet elérő felületekre kerül, de a többi fém vagy más anyagból készült felületek is átforrósodhatnak, ezért különös körültekintéssel kezelje őket, használjon hőálló sütőkesztyűt.

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék forró felületei nem érintkeznek gyúlékony anyagokkal, mint függöny, textíliák, stb. használat közben, mert tüzet okozhat. Működés közben ne fedje le! Bizonyosodjon meg róla, hogy semmi nem ér a fűtőszálhoz.
- Az olajokkal és más zsiradékokkal bánjon óvatosan, mert túlmelegedés esetén begyulladhatnak.
- Ha szagelszívó alatt használja a készüléket, győződjön meg róla, hogy megfelelő (gyártó által javasol) távolság van-e a két készülék között.
- Azonnal húzza ki a készüléket a hálózathoz ha repedést észlel az ajtón, és vigye szakszervizbe.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítő kapcsolóra és ne működtesse különálló távvezérléssel!

(* Hozzáértő képzett szakember: a gyártó vagy importőr értékesítési osztálya által ajánlott vagy bárki, aki képzett, jóváhagyott és hozzáértő, és minden veszély elkerülésével hajtja végre a javítást. Mindenesetre Önnek egy ilyen hozzáértő szakemberhez kell eljuttatnia a készüléket.

Vezeték:

A készüléket rövid vezetékkel látták el az összetekeredés vagy botlásveszély elkerülése érdekében. Csak nagy körültekintéssel használjon hosszabbítót a vezeték meghosszabbítása érdekében.

- A hosszabbító teljesítménye legalább 16 amper legyen. Ha ennél kevesebb, akkor a vezeték sérülhet és túlmelegedhet.
- A hosszabb vezeték úgy kell elhelyezni, hogy ne lógjon le az asztalról, ahol a gyerekek elérhetik vagy hasra eshetnek benne.

Használat előtt

- Kérjük csomagolja ki a készüléket, majd nedves és száraz törölruhával tisztítsa meg!
- Az teljesen normális, ha a készülék első használatkor füst vagy szokatlan szag árad a készülékből. Éppen ezért azt javasoljuk, hogy a sütőt első használatkor még üresen használja!

Forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot maximum pozícióba körülbelül 15 percre! Így a fűtőelemek láthatatlan védőborítása le fog égni!

A sütő használata:

- Amikor először használja a készüléket, kérjük tisztítsa meg a tálca felületét egy nedves törölruhával, majd törölje szárazra!
- Csatlakoztassa a termék villásdugóját a fali csatlakozó aljzatba!

- A jobb eredmény elérése érdekében melegítse elő a készüléket 10-15 percig.
- Használja a grillrácsot, nyársat vagy a sütőtálcát, az étel elkészítésének megfelelően.
- Tegye az ételt a sütőbe.
- Válassza ki a kívánt sütési módot a választógombbal: felső melegítő cső, alsó melegítő cső, vagy mindkettő, és állítsa be a hőfokot.
- A forgónyárs/légkeverés beállításához állítsa a funkciógombot a 2/3/5/6 pozícióba.
- Állítsa be az időzítő kapcsolót a kívánt sütési időre. A jelzőfény bekapcsol, amely jelzi, hogy a készülék melegít. Hallani fog egy hangjelzést, amikor a sütési idő lejár. A készülék automatikusan kikapcsol és a jelzőfény elalszik.
- Ha a sütési idő lejárt előtt szeretné kikapcsolni a készüléket, akkor állítsa az időkapcsolót az OFF jelzéshez.
- Óvatosan nyissa ki az üvegajtót! Ha lehet, használjon sütőkesztyűt a biztonsága érdekében!
- Amikor kivesszi a tálcát vagy a rácsot használja az ehhez szükséges eszközt.
- Használat után mindig húzza ki a készülék villásdugóját a hálózati csatlakozó aljzatból!

Forgónyárs

- A forgónyárs lehetővé teszi a húсок sütését és piritását.
- Helyezze a húst a nyársra. A piritani kívánt darabokat a csavarok által lezárt villás rész tartja meg. Ha egész szárnyast süt, akkor bizonyosodjon meg róla, hogy a szárnyak és combok nem akadhatnak el forgás közben.
- Helyezze a nyársat a helyére. Ehhez helyezze a nyárs lekerekített végét a sütőtér jobb oldalára, a másik végét balra.
- A nyárshoz használja a hozzá való tartozékokat.

Légkeverés

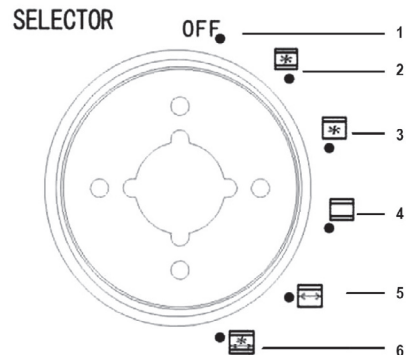
A légkeverés funkció a 2,3,6 módoknál érhető el, biztosítja a levegő keringtetését jobb hőelosztást adva sütés közben.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY CSAK AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA UTÁN KEZD A KÉSZÜLÉK FÜTENI.

Beállítások:

Funkcióválasztó gomb:

1. OFF Kikapcsolás
2. alsó és felső fűtőszál, légkeverés
3. felső fűtőszál és légkeverés
4. alsó és felső fűtőszál
5. felső fűtőszál és piritás
6. alsó és felső fűtőszál, légkeverés, piritás



Hőfokszabályzó: A hőfok 100-250°C között állítható.

Időzítő: Kiválaszthatja a megfelelő sütési időt, amely maximum 60 perc lehet. Ha 5 percnél kevesebbet szeretne beállítani, akkor először állítsa több mint 5 percre a kapcsolót, majd állítsa vissza a kívánt időre.

Tisztítás:

Tisztítás előtt kérjük, hogy mindig áramtalanítsa a készüléket, és hagyja, hogy az lehűljön!

A sütő belsejének tisztítása:

- Törölje le a tálcát, a rácsot, és a nyársat nedvszívó papírtörölővel vagy puha törőronggyal! A sült ételmaradék könnyebb eltávolíthatósága érdekében öntsön egy kis sütőolajat az ételmaradéokra, és hagyja állni 5 –10 percig. Ez puhábbá teszi az ételt, és az így könnyen eltávolítható lesz nedvszívó papírtörölő vagy puha törőrongy használatával.
- Ha ezzel a módszerrel nem jár sikerrel, akkor azt javasoljuk, hogy használjon nedves törőruhát egy kevés mosogatószerrel!
- Soha ne használjon súrolószert vagy fém eszközöket a tisztításhoz! Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne hagyja, hogy víz vagy nedvesség kerüljön a készülékbe! Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval!
- Ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen víz az üvegajtóra, amikor a készülék még forró!

A sütő külsejének és a sütő lemezeknek a tisztítása:

- Puha, száraz törőruhával törölje tisztára a készüléket! Ne használjon súrolószert vagy fém eszközöket a tisztításhoz!
- Mindig tartsa a sütőlemezeket szárazon! A nedvesség rozsdafoltokat okozhat rajtuk

Kérjük ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

A KÖRNYEZET VÉDELME– ÚTMUTATÁS 2002/96/EC

A környezet és az emberi egészség védelme érdekében a selejt elektromos, elektronikus berendezésektől a szállítónak és a felhasználóknak is a speciális szabályok betartásával kell megszabadulni. A jellel jelzett készülék nem helyezhető el a szilárd lakossági hulladékkal együtt. Kérjük a terméket adja le a lakóhelyén illetékes elhasznált elektromos készülékek begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát újrahasznosítását végző hulladékgyűjtő udvarokban.

A használati utasítás kérésre elérhető elektronikus formában is a szerviznél (lásd garanciakártya).

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli 8 anni o di persone irresponsabili specialmente quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sia conforme a quella dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*) per evitare qualsiasi pericolo.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico secondo le indicazioni riportate nel presente libretto.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non lavarlo in lavastoviglie.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio all'aperto e dopo l'uso riporlo in un luogo asciutto.
- Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione per spostare l'apparecchio. Per evitare eventuali cadute del prodotto assicurarsi sempre che



il cavo non si possa impigliare e che sia libero da ostacoli. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non torcerlo.

• Al fine di evitare qualsiasi possibile danneggiamento dovuto alla normale temperatura dell'apparecchio in funzione, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:

- Posizionare il retro dell'apparecchio il più vicino possibile al muro.

- Lasciare almeno uno spazio di 10 cm per parte di lato e 10 cm sopra l'apparecchio.

• Come regola generale, durante l'utilizzo dell'apparecchio verificate che ci sia sempre una buona circolazione d'aria nella stanza. Mettere l'apparecchio su una superficie resistente al calore (non una superficie verniciata) e sufficientemente stabile per evitare la caduta.

• Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e prima di riporlo.



• Utilizzare l'apparecchio solo per la cottura di cibi. Non inerire carta, cartone, plastica...

• Non bisogna in alcun caso cuocere o riscaldare il pane per più di 10 minuti: il pane, scaldandosi troppo, potrebbe prendere fuoco.

• E' indispensabile tenere ben pulito l'apparecchio poiché è a contatto con il cibo.

• Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

• La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere molto alta durante il funzionamento dell'apparecchio. Non toccare le parti calde dell'apparecchio, in particolare la porta o il vetro. Durante il funzionamento, se è necessario spostare l'elettrodomestico, usare dei guanti da cucina.

• Nota bene: Quando questo simbolo  è apposto su una superficie particolare, accentua la messa in guardia e significa: **ATTENZIONE**, questa superficie può diventare calda durante l'uso. Il simbolo  è sempre apposto su quelle superfici con temperatura più alta, anche se le altre superfici di metallo oppure non metallo potrebbero comunque diventare altrettanto calde durante l'utilizzo per cui è consigliabile maneggiare sempre con cura e, se possibile, con l'aiuto di guanti isotermitici o altre protezioni termiche l'apparecchio. Nel caso in cui vi sia incertezza sulla temperatura della superficie proteggere sempre le mani con un guanto da forno.

• Assicurarsi che l'apparecchio non entri in contatto con materiali



facilmente infiammabili, come tende, tovaglie,... per evitare il rischio di incendi. Assicurarsi in più che l'elemento riscaldante non entri in contatto con alcun oggetto.

- Prestare attenzione alle preparazioni con oli o grassi perché possono infiammarsi se surriscaldati.
- Se si usa l'apparecchio al di sotto di una cappa d'aspirazione, rispettare la distanza minima consigliata dal fabbricante della cappa.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se sulla porta del forno dovesse comparire una fessura e rivolgersi ad un centro assistenza qualificato(*).
- L'apparecchio non deve mai essere acceso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, per evitare ogni pericolo, respingere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

ATTENZIONE

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio è corto al fine di diminuire i rischi di incidenti (caduta dell'apparecchio, inciampi...). E' possibile usare una prolunga, ma si deve prestare attenzione alle seguenti note:

- L'ampereaggio della prolunga deve essere almeno di 16 A; se fosse più basso, si rischierebbe il surriscaldamento dell'apparecchio.
- La prolunga non deve pendere dal tavolo o da altri supporti per evitare cadute dell'apparecchio e per evitare che i bambini possano tirarlo.

PRIMA D'UTILIZZARLO

- Rimuovere dall'imballo l'apparecchio e gli accessori, successivamente lavare ed asciugare gli accessori.
- Durante il primo utilizzo è assolutamente normale se l'apparecchio emana del fumo o dei cattivi odori. Vi raccomandiamo pertanto prima di inserire del cibo nel forno, di far funzionare l'apparecchio vuoto per almeno 15 min.; basta settare il timer sui 15 min. e posizionare la manopola del termostato a metà (temperatura media).

UTILIZZO

- Quando lo utilizzate la prima volta, pulite attentamente la teglia con un panno umido.
- Inserire la spina dentro la presa d'alimentazione.
- Vi raccomandiamo prima di inserire del cibo nel forno, di far funzionare l'apparecchio vuoto per almeno 10-15 min.
- Usare gli accessori adeguati (vassoio, griglia, spiedo) a secondo di ciò che volete preparare.
- Inserire il cibo nel forno.
- Selezionare la modalità di funzionamento desiderato e ruotare la manopola del termostato in senso orario alla temperatura di impiego più idonea.
- Se si desidera utilizzare l'apparecchio in modalità „spiedo/convezione”, posizionare il selettore di funzione nella posizione 2/3/5/6.
- Impostate il timer in base ai tempi di cottura desiderati; la spia luminosa vi segnalerà che il



forno è in funzione, mentre un segnale sonoro vi indicherà il termine della cottura, il forno si spegnerà automaticamente e la spia si spegnerà.

- Per terminare prima del tempo la cottura basterà riposizionare il timer in posizione OFF.
- Fate attenzione ad aprire la porta, è sempre preferibile l'utilizzo di un guanto da forno.
- Per rimuovere il cibo, utilizzare gli appropriati utensili. Per estrarre la griglia o il piano cottura o lo spiedo, usare le maniglie.
- Terminata la cottura togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

SPIEDO

- Lo spiedo permette di cucinare carne e pollame.
- Mettere la carne desiderati sullo spiedo. Bloccare la carne con i rispettivi fermi/forchette. Quando cucinate pollame, assicuratevi che le ali e le cosce non blocchino la rotazione dello spiedo.
- Per estrarre lo spiedo, usare l'accessorio fornito previsto a questo fine.

CONVEZIONE

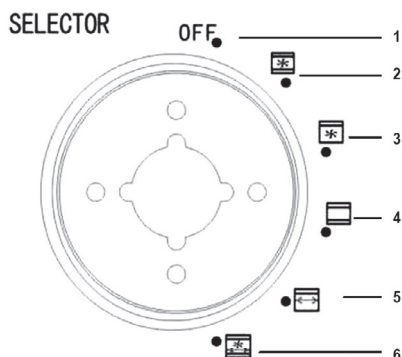
In questo modo (2, 3, 6) viene aggiunta alla funzione cottura un flusso d'aria che distribuisce meglio il calore e migliora la cottura.

NOTA BENE: IL FORNO SI ACCENDE SOLAMENTE QUANDO VIENE IMPOSTATO IL TEMPO DI COTTURA.

IMPOSTAZIONI

MANOPOLA DI SELEZIONE / SELETTORE FUNZIONI

1. OFF/Off
2. Resistenza superiore ed inferiore & Convezione
3. Resistenza superiore (grill) & Convezione (=FORNO)
4. Resistenza superiore ed inferiore
5. Resistenza superiore (grill) & Spiedo
6. Resistenza superiore ed inferiore & Spiedo & Convezione



TERMOSTATO

Serve per regolare la temperatura, la temperatura d'esercizio va da un minimo di 100 a un massimo di 250°C.

TIMER

Il tempo massimo di cottura previsto dal timer è di 60 minuti mentre il minimo è di 5 minuti. Per utilizzare il forno per un tempo inferiore ai 5 min. basterà ruotare la manopola del timer su una durata superiore e successivamente spegnere il forno a piacimento.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare.

Pulizia delle parti interne

- Asciugare la teglia con un panno di carta assorbente o un panno morbido. Per togliere gli eventuali residui di cibo, versare un po' di olio su questi e aspettare 5/10 minuti prima di pulire con un panno assorbente.
- Se non bastasse, potete usare un panno umido con un detergente per stoviglie.
- Non usare prodotti abrasivi né pagliette di ferro. Non immergere l'apparecchio in acqua e assicuratevi che l'umidità non entri nelle parti elettriche.
- Assicurarsi che non ci sia dell'acqua sulla porta del forno fino a che è ancora caldo.


Pulizia delle parti esterne

- Asciugare l'apparecchio con della carta assorbente o un panno morbido.
- Non usare spugne metalliche o prodotti abrasivi perché rovinerebbero il rivestimento.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

DIRETTIVA 2002/96/CE PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, i vecchi apparecchi elettrici e elettronici non più utilizzati devono essere smaltiti secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.

Per questa ragione troverete apposto sulla targhetta identificativa o sull'imballaggio il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie. Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).




ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прочитайте внимательно данную инструкцию по использованию прибора до его эксплуатации, следуйте всегда инструкции по технике безопасности и инструкции по эксплуатации.


Важно: Прибор может использоваться детьми от 8 лет и лицами с физической, сенсорной, интеллектуальной или двигательной инвалидностью или с отсутствием опыта и знаний исключительно в том случае, если они находятся под наблюдением или же были проинформированы о безопасном использовании прибора и поняли опасности, исходящие из эксплуатации прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми, за исключением того, если дети старше 8 лет или они находятся под наблюдением взрослых. Никогда не оставляйте прибор и кабель питания без присмотра или в местах, доступных для детей в возрасте до 8 лет или для безответственных людей, в особенности, если прибор подключен к сети или находится в стадии охлаждения.

- Убедитесь до эксплуатации прибора, что напряжение сети соответствует указанному на приборе напряжению.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время его эксплуатации.
- Регулярно контролируйте, что прибор не повреждён. Не используйте прибор при повреждении электропровода или самого прибора, обратитесь для проверки или ремонта к специалисту (*). Поврежденный электропровод должен быть заменён специалистом (*), чтобы предотвратить любой вид риска.
- Используйте прибор исключительно для бытовых целей, какие указаны в инструкции по эксплуатации.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости, ни для чистки, ни для любых других целей. Никогда не ставьте прибор в посудомоечную машину.
- Не используйте прибор вблизи источника тепла.
- Вынимайте вилку из розетки, прежде чем приняться за чистку.
- Не используйте прибор на открытом воздухе и храните его в сухом месте.
- Используйте исключительно комплектующие изделия, рекомендуемые поставщиком. Иные изделия могут

представлять опасность для пользователя и повредить прибор.

- Никогда не тяните за электропровод с целью перемещения прибора. Убедитесь, что провод случайно не зацепился за что-нибудь, это может привести к падению прибора. Не оборачивайте провод вокруг прибора и не перегибайте его.
- Во избежание возможного повреждения прибора вследствие естественных температур во время эксплуатации, выполните пожалуйста следующие указания по монтажу:
 - Установите заднюю стенку как можно ближе к стене
 - Оставьте не менее 10 см свободного расстояния по обеим сторонам прибора и над ним.
- Убедитесь в том, что комната, в которой находится духовка, как правило, в достаточной мере проветривается во время эксплуатации. Поставьте прибор на стол или на плоскую, теплостойкую поверхность (нелакированный стол или скатерть) так, чтобы он не мог упасть.
- Убедитесь в том, что прибор полностью остыл, прежде чем заняться чисткой прибора или убрать его на хранение.
- Приготовляйте исключительно продукты, которые подходят для приготовления и приёма пищи. Чтобы избежать риска, не ложите в духовку слишком большие куски пищи или металлические предметы. Не ложите бумагу, картон или пластик в духовку.
- Не превышайте во время поджаривания или выпечки хлеба время выпечки 10 минут, в ином случае хлеб может обгореть. Хотя таймер и позволяет настроить времени до 60 минут, то всё же это время не предназначено для поджаривания или выпечки хлеба.
- Держите прибор в чистоте, так как он находится почти в непосредственном соприкосновении с пищевыми продуктами.
- Убедитесь, что электропровод не касается горячих частей прибора.
- Во время использования доступные части прибора, например дверца, могут достичь очень высокой температуры. Не прикасайтесь к этим частям во время использования и до того, как прибор остыл полностью, а пользуйтесь исключительно кнопками регулировки.
- Внимание: Если символ  находится на определённом

участке прибора, то это является предупреждением. Этот символ означает: Внимание, этот участок может сильно нагреться во время эксплуатации.

Символ  всегда находится на поверхности с самой высокой температурой, но и другие металлические или неметаллические поверхности могут нагреться в процессе эксплуатации, поэтому обращаться с прибором всегда следует с осторожностью, по возможности использовать термостойкие перчатки или другие средства защиты от высоких температур. Если Вы не уверены относительно температуры поверхности, то всегда следует отдать предпочтение собственной защите.

- Убедитесь в том, что горячие части прибора не прикасаются к легковоспламеняющимся материалам, таким как шторы, скатерти и т.д.. Опасность возгорания! Не накрывайте и не ставьте что-либо на прибор. Убедитесь, что нагревательный элемент не касается иных предметов.
- Приготовление масляных или жировых композиций может привести к перегреванию. Будьте крайне осторожны.
- При использовании духовки под вытяжкой, соблюдайте, пожалуйста, рекомендуемую производителем минимальную дистанцию.
- Немедленно выньте вилку из розетки, если вы заметили какие-либо повреждения дверцы духовки, и обратитесь к специалисту (*).
- Ваш прибор ни в коем случае не должен быть подключен через внешний таймер или любой иной отдельной системе дистанционного управления.

(*) Специалист: апробированная поставщиком или импортёром сервисная служба для клиентов, уполномоченная проводить данный ремонт. Обращайтесь в случае необходимости ремонта в соответствующую сервисную службу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прибор имеет короткий электропровод, чтобы пользователь не мог споткнуться или наступить на него. Конечно же, Вы можете использовать удлинитель. Тем не менее, обратитесь внимание на следующее:

- Напряжение на удлинителе должно быть не менее 16 ампер. Удлинитель менее 16 ампер может перегреться и выйти из строя.
- Во избежание несчастных случаев, убедитесь в том, что провод не свисает и Вы не можете об него споткнуться.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

- Выберите прибор и все комплектующие изделия из упаковки, промойте комплектующие изделия и высушите их.

- При первом применении возможно возникновение некоторого количества дыма или неприятного запаха. Этот факт естествен при первом применении. Поэтому используйте прибор первый раз без содержимого. Установите для этого таймер на 15 минут, а переключатель выбора функции на программу верхнего и нижнего жара.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Перед первым применением протрите противень и решётку влажной тряпкой и высушите их.
- Вставьте вилку в электрическую розетку
- Используйте соответствующие комплектующие изделия (противень или решётку) для соответствующей цели.
- Положите пищевые продукты в духовку.
- Выберите температуру и желаемый режим работы (верхний жар, нижний жар или верхний и нижний жар).
- Установите таймер на желаемое время выпечки. Контрольная лампа загорается и указывает режим нагревания. Звуковой сигнал прозвучит по истечению времени выпечки. Прибор отключается автоматически. Контрольная лампа гаснет.
- Вы можете в любое время преждевременно остановить процесс выпечки, установив таймер в положение ВЫКЛ (OFF).
- Аккуратно откройте стеклянную дверцу с помощью рукавицы.
- Осторожно и при помощи соответствующих приспособлений извлеките готовые пищевые продукты из духовки. Чтобы извлечь решетку и противень из духовки используйте соответствующую транспортную ручку.
- После использования выньте вилку из розетки.

ВЕРТЕЛ

- С помощью вертела можно равномерно готовить и подрумянивать мясо и мясо птицы.
- Наполните вертел мясом. Кусочки мяса, которые вы хотите поджарить, закрепите на вилках, прикрепленных винтами. Обращайте внимание на то, чтобы к примеру у домашней птицы ножки и крылья не выступали и не мешали вращательным движениям вертела.
- Поместите вертел в духовку. Для этого прикрепите закруглённый конец вертела с правой стороны духовки, а затем другой конец вертела на левой опоре духовки.
- Для проведения действий с вертелом используйте соответствующую транспортную ручку.

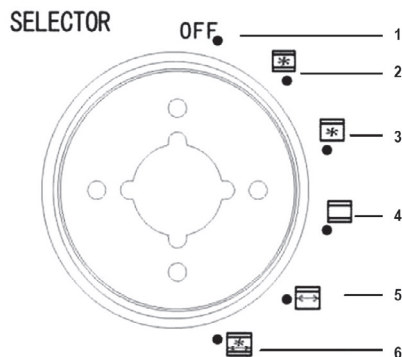
РЕЦИРКУЛЯЦИЯ (КОНВЕКЦИЯ)

Рециркуляция возможна лишь в режиме 2, 3, 6 и позволяет добавлять циркуляцию воздуха при приготовлении пищи для повышения эффективности.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДУХОВКА НАГРЕВАЕТСЯ ЛИШЬ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ УСТАНОВИЛИ ВРЕМЯ ВЫПЕЧКИ.

РЕГУЛИРОВКА ВЫБОР ФУНКЦИЙ

1. OFF ВЫКЛ.
2. верхний и нижний жар и рециркуляция
3. верхний жар и рециркуляция
4. верхний и нижний жар
5. верхний жар и вертел
6. верхний и нижний жар, рециркуляция и вертел



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

Вы можете выбрать температуру от 100°C до 250°C.

ТАЙМЕР

Вы можете произвольно настроить время до 60 минут. Чтобы установить время менее 5 минут, поверните переключатель таймера сперва на более 5 минут, а затем поверните его обратно до нужного Вам времени.

ЧИСТКА

Обязательно вынимайте перед каждой чисткой вилку питания из электрической розетки и дайте прибору остыть.

Внутренняя чистка

- Протрите противень и решетку бумажным полотенцем или влажной тряпкой. Налейте немного пищевого растительного масла на противень, чтобы удалить устойчивые загрязнения, дайте ему впитаться от 5 до 10 минут, прежде чем убрать бумажным полотенцем.
- Если Вам всё ещё не удалось удалить устойчивые загрязнения, используйте влажную тряпку и небольшое количество моющего средства.
- Не используйте ни коем случае абразивные чистящие средства. Не погружайте прибор в воду и контролируйте, чтобы вода не стекала в прибор.
- Убедитесь в том, что вода не попадает на дверцу до её охлаждения.


Внешняя чистка

- Для внешней чистки прибора пользуйтесь влажной тряпкой.
- Не используйте металлическую губку или абразивные чистящие средства.

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ - ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС

Для защиты нашей окружающей среды и нашего здоровья, предметы электрического и электронного оборудования должны быть утилизированы в соответствии с определенными правилами. Это требует участия как производителя или поставщика, так и потребителя.

По этой причине данный прибор, как указывает символ  на этикетке или на упаковке, не должен быть утилизирован в несортированные хозяйственно-бытовые отходы. Потребитель имеет право утилизировать данный прибор на муниципальных пунктах сбора мусора, со стороны этого предприятия осуществляется специфическая обработка, утилизация или рециклинг в соответствии с требованиями директивы.

Инструкцию по эксплуатации также можно получить в электронной форме путём обыкновенного запроса у сервисной службы (см. гарантийный талон).